

نرجو منكم دعمنا!

مشاركة طفلكم في الدراسة العلمية „Fairplayer+Kooperativ“

أولياء الأمور الأعزاء،

قرّرت مدرسة طفلكم المشاركة في مشروع "Fairplayer+Kooperativ" والانخراط بنشاط من أجل مناخ مدرسي جيّد ومنع ظاهرة التنمر.

يُعَدُّ "Fairplayer+Kooperativ" مشروعًا بحثيًا يُقام في مدارس مختارة بولاية شمال الراين – وستاليا حول موضوع التنمر.

يمكن أن يصيب التنمر أي شخص وفي أي مدرسة، وأحيانًا لا يكون من السهل تمييز ما إذا كان شخص ما يتعرض للتنمر فورًا. إذ يمكن أن يترتب على التنمر عواقب وخيمة تثقل كاهل الطلاب المتضررين، ولذلك من الضروري التصرف بسرعة وبشكل صحيح لمنع تكرار التنمر.

في مدرسة طفلكم، سيتمّ الآن تطبيق برنامجٍ واحدٍ على الأقل لمكافحة التنمر. وبعد ذلك، سنقوم بالتحقق مما إذا كان قد حدث تغيير في مناخ المدرسة. نحن الباحثون من الجامعة التقنية البراندنبورغية في كوتبوس - سِنفْتنبيرغ، والجامعة الحرة في برلين، والمستشفى الجامعي في أولم، ونعمل في إطار المشروع على دراسة كيفية منع التنمر وما يجب فعله حال وقوعه.

نحتاج إلى موافقتكم

نرجو منكم التكرّم بمنح موافقتكم على مشاركة طفلكم في الاستطلاعات التي ستساعدنا في اكتشاف فعالية البرامج المتبعة.

ستجرى استطلاعات للطلاب والطالبات في الصفوف السابع والثامن والتاسع في ثلاثة مواعيد:

الموعد الأول: أكتوبر / نوفمبر 2025

الموعد الثاني: يونيو / يوليو 2026

الموعد الثالث: ديسمبر 2026

ستتم الاستطلاعات بالطبع بشكل مجهول مع مراعاة حماية الخصوصية.
يرجى تعبئة استمارة الموافقة المرفقة للاستطلاع الأول وإعطائها لطفلكم ليتم تسليمها إلى المدرسة.

تم ضمان حماية البيانات

حماية بيانات طفلكم أمر في غاية الأهمية بالنسبة لنا. لذلك، سيتم التعامل مع البيانات بسرية تامة ووفقًا لما تنص عليه اللائحة العامة لحماية البيانات (DSGVO)، ولن تُستخدم إلا لأغراض البحث العلمي. سيجيب الطالبات والطلاب على أسئلة تتعلق بـ:

- البيانات الشخصية (مثل الجنس، العمر، إلخ).
- تجارب التنمّر
- الكفاءات العاطفية والاجتماعية
- مناخ الفصل الدراسي

ندرك أن هذه المواضيع حساسة. لذلك، سيحصل الطالبات والطلاب على رموز شخصية، بحيث لا يمكن لأحد معرفة من أتى الإجابة منها – حتى فريق البحث لدينا. يمكن لطفلكم الانسحاب من المشاركة في أي وقت. بالإضافة إلى ذلك، يمكنكم طلب حذف البيانات حتى ديسمبر 2026. بعد ذلك، سيتم حذف الرموز.

سنكون سعداء جدًا بدعمكم لهذا المشروع.

هل لديكم أسئلة أخرى؟ سنكون سعداء بالإجابة عليها. أرسلوا لنا بريدًا إلكترونيًا:

fairplayer-kooperativ@b-tu.de

نشكركم مقدمًا!

مع أطيب التحيات،

Fairplayer+Kooperativ-Team

إقرار الموافقة

يرجى إعادة إقرار الموافقة في النسخة الألمانية موقعًا من قبلكم إلى المدرسة مع طفلكم.

كان هذا الخطاب المعلوماتي من جامعة براندنبورغ التقنية كوتبوس-سِنفَتنبيرغ، الجامعة الحرة برلين (FU) والمستشفى الجامعي أولم (UKU) متاحًا لي/لنا. لقد قرأتُ / قرأنا المعلومات الواردة فيه حول أهداف الدراسة ومحتواها وإجراءاتها وفهمناها. أنا أوافق / نحن نوافق على مشاركة طفلي / أطفالنا،

.....

(الاسم الأول واسم العائلة لطفلكم)

في الدراسة "Fairplayer+Kooperativ".

.....

(تاريخ اليوم وتوقيعكم)

وصف المشروع "Fairplayer+Kooperativ"

ما هو هذا المشروع ضد التنمر وكيف يتم تنفيذه؟

الهدف هو:

- تقليل التنمر في مدرسة طفلكم
- تحسين الأجواء في الفصل.

يريد الباحثون أيضًا معرفة أسباب ظهور التنمر وما إذا كانت تدريبات معينة للمعلمين والطالبات والطلاب يمكن أن تساعد في منع التنمر. لهذا، سيتم تدريب المعلمين في برنامجين:

- برنامج **Fairplayer.Manual** يهدف إلى تعزيز المجتمع في الفصل ويستهدف الطالبات والطلاب على النحو المناسب. يتعلم معلم الفصل كيفية تطبيق البرنامج ثم يقوم بتنفيذه في الفصل. يتم توعية الطالبات والطلاب بما يمكن أن يكون تنمرًا بالفعل ويتعلمون كيفية التصرف ضد التنمر. يهدف البرنامج إلى منع ظهور التنمر من الأساس (الوقاية).
- برنامج **Kooperativ gegen Mobbing** يستهدف المعلمين مباشرة. يساعدهم على التعرف بشكل أفضل على التنمر واتخاذ إجراءات ضده.

تفاصيل حول مجموعات الدراسة:

سيتم تقسيم المعلمين عشوائيًا إلى ثلاث مجموعات:

- المجموعة 1: يحصل المعلمون على تدريب في برنامج "Kooperativ gegen Mobbing" وبرنامج "Fairplayer.Manual"
- المجموعة 2: يحصل المعلمون على تدريب في برنامج "Fairplayer.Manual" فقط.
- المجموعة 3: يحصل المعلمون على تدريب في برنامج "Fairplayer.Manual" بعد الاستطلاع الثالث في ديسمبر 2026.

لماذا نقوم باستطلاع الطالبات والطلاب؟

من خلال الاستطلاعات، يمكننا مقارنة ما تغير في الفصل قبل وبعد التدريبات. سيتم طرح أسئلة حول تجارب التنمر، الكفاءات العاطفية والاجتماعية، والأجواء في الفصل. بالإضافة إلى ذلك، سيقوم طفلكم بإعطاء تقييمات مثل: من يعتقد طفلكم أنه يتعرض للتنمر، من يقوم بالتنمر، أو من سيدافع ضد التنمر. وكل ذلك مع مراعاة السرية وحماية البيانات. حتى لا يتمكن أحد من معرفة من قدم أي إجابة، سنستخدم رموزًا (أي التعريف الزائف). سنحذف الرموز بعد الدراسة وتكون جميع البيانات مجهولة تمامًا.

المشاركة في الدراسة طوعية. ولكن موافقتكم تساعدنا في تطوير البرامج والحصول على مناخ مدرسي أفضل – بحيث يحب الأطفال الذهاب إلى المدرسة.

مزيد من المعلومات:

يمكنكم الاطلاع بشكل أدق على مشروعنا من خلال موقعنا الإلكتروني. امسحوا رمز الاستجابة السريعة (QR Code) أو أدخلوا الرابط في متصفح الإنترنت.



www.fairplayer-kooperativ.de

جهة الاتصال

يمكنكم التواصل مع فريق مشروعنا عبر البريد الإلكتروني في أي وقت وجود أي استفسارات:

fairplayer-kooperativ@b-tu.de

جهات الاتصال الخاصة بكم هي:

Helena Hotopp (M.Sc.)
Projektkoordination
Freie Universität Berlin

Felix Watzinger (M.Sc.)
Projektkoordination
Brandenburgische Technische
Universität Cottbus-Senftenberg

Tel.: 030 838 595 03

Tel.: 03573 85 744